

Description

La correctrice et le correcteur contrôlent les textes destinés à être imprimés ou édités sur différents supports: brochures, livres, affiches, journaux, sites internet, etc. À l'aide de dictionnaires et de manuels de langue informatisés, elles et ils vérifient l'orthographe, la mise en page et la cohérence du texte en trois étapes: à l'ordinateur (manuscrit), sur des feuilles imprimées (épreuves) et sur le bon à tirer destiné à l'imprimerie.

Leurs principales activités consistent à:

Prélecture et correction du texte

- identifier la copie (nom donné au texte)
- lire le texte, rechercher et indiquer les fautes d'orthographe, de grammaire, de ponctuation, de syntaxe et de style
- unifier la manière d'orthographier certains mots ou sigles, de citer les nombres (en chiffres ou en lettres)
- contrôler le respect des règles typographiques: emploi des majuscules, de l'italique ou du gras, des capitales, usage de tirets ou des guillemets, etc.
- vérifier les dates historiques à l'aide d'un dictionnaire ou en se référant aux renseignements donnés ailleurs dans l'ouvrage
- mettre en ordre les notes de bas de page, vérifier les illustrations et les schémas
- annoter la copie de manière méthodique en utilisant des codes précis, afin que les modifications à apporter soient clairement identifiables lors de la correction
- relire des textes numériques directement sur l'écran et effectuer les corrections
- vérifier les textes retranscrits sur support informatique d'après des manuscrits
- si nécessaire, contacter l'auteur pour signaler des oublis, les passages incomplets ou incohérents à cause d'un mot manquant, d'une virgule mal placée, etc.

Indications techniques (mise en forme)

- indiquer sur le manuscrit, la copie ou sur une fiche d'accompagnement les caractéristiques techniques à respecter pour la mise en forme du texte: tailles et caractères pour le texte de base, les titres, les sous-titres, les notes, etc.
- donner toutes les indications de mise en page: justification, renforcements de paragraphes, alinéas, interlignes, etc.

Épreuves d'imprimerie (bon à tirer)

- vérifier à nouveau les corrections demandées, contrôler la présence de tous les éléments (textes, illustrations, légendes, etc.) et la mise en forme
- examiner l'exactitude et la propreté du montage.

Environnement de travail

Les correctrices et correcteurs travaillent seuls, dans une imprimerie, chez un éditeur de presse ou dans une maison d'édition. Elles et ils peuvent aussi pratiquer leur métier à titre indépendant – comme activité accessoire, car il est difficile de vivre uniquement de la correction de textes. Ces professionnels collaborent essentiellement avec des polygraphes. Leurs horaires de travail sont en général réguliers, quoique liés aux délais de parution qui peuvent être tardifs ou à courte échéance.

Formation

La formation de correctrice ou de correcteur s'acquiert en emploi.

Lieux

- formation pratique dans une imprimerie, un média, une maison d'édition ou une administration
- formation théorique par correspondance

Durée

- 2 ans

Conditions d'admission à la formation

- examen d'aptitude en français et dans une langue étrangère (allemand ou anglais)

Conditions d'admission à l'examen

- certificat fédéral de capacité (CFC) du domaine prémédia de l'industrie graphique et 1 an d'expérience professionnelle comme correcteur
- ou autre CFC ou maturité et 3 ans d'expérience professionnelle comme correcteur
- ou autre profil et 8 ans d'expérience professionnelle comme correcteur

Titre obtenu

- brevet fédéral de correctrice ou de correcteur

Contenu (branches d'examen)

- langue maternelle: analyse grammaticale et logique, application des règles et difficultés orthographiques, syntaxe, style, culture générale, construction de phrases
- technologie professionnelle: technique professionnelle, utilisation de la documentation, ouvrages de référence, techniques de travail, situation dans l'entreprise, technique de lecture, procédés de composition, connaissances linguistiques, formats, normes et prescriptions, organisation du travail
- langue étrangère (allemand ou anglais): grammaire, orthographe, technique de composition, ouvrages de référence

Qualités requises

L'exercice de cette profession fait appel à des qualités comme:

- Aptitude à travailler de façon indépendante
- Rigueur
- Bonne acuité visuelle
- Bonne mémoire
- Capacité de concentration
- Précision et minutie
- Facilité de rédaction

Perspectives professionnelles

Dans les grandes imprimeries et maisons d'édition, les correctrices et les correcteurs peuvent exercer différentes fonctions, se spécialiser dans un type de collection (livres médicaux, littérature enfantine, etc.), devenir responsables d'un département ou de la production. L'industrie multimédia (sites internet, applications, etc.) leur offre également quelques possibilités d'emploi. Dans les petites imprimeries, les programmes de correction automatique ont parfois tendance à remplacer le travail minutieux fourni par les professionnels.

Perfectionnement

Les correcteurs peuvent envisager les perfectionnements suivants:

- brevet fédéral de correcteur-trice dans une autre langue (allemand ou italien)
- brevet fédéral d'agent-e commercial-e de l'imprimerie et des médias
- diplôme fédéral de manager en publications
- Bachelor of Science HES en Media Engineering
- Bachelor of Arts ZFH en langues appliquées
- etc.

Pour plus de détails, consulter orientation.ch/perfectionnement.

Professions voisines

- Polygraphe CFC/Polygraphe CFC
- Traducteur/Traductrice

Adresses

Association romande des correctrices et correcteurs d'imprimerie (ARCI)
1000 Lausanne
<https://www.ast-arci.ch>

dpsuisse
Association faitière de l'industrie graphique suisse
Weihermattstrasse 94
5000 Aarau
Tél.: 058 225 55 00
<https://dpsuisse.ch/fr/home>